

- Ⓚ Betjeningsvejledning
- Ⓝ Slibe- og gravørsæt
- Ⓢ Bruksanvisning
- Slip- och gravyr-set
- Ⓡ Käyttöohje
- Hioma- ja kaiverrussarja
- ⓔ Lihvimis- ja graveerimiskomplekti
- kasutusjuhend

Einhell[®]
↔ **bavaria**

3



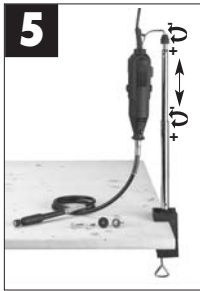
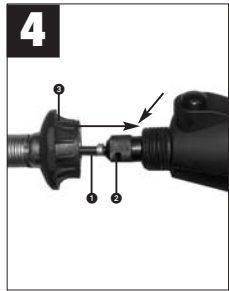
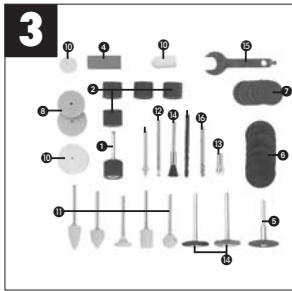
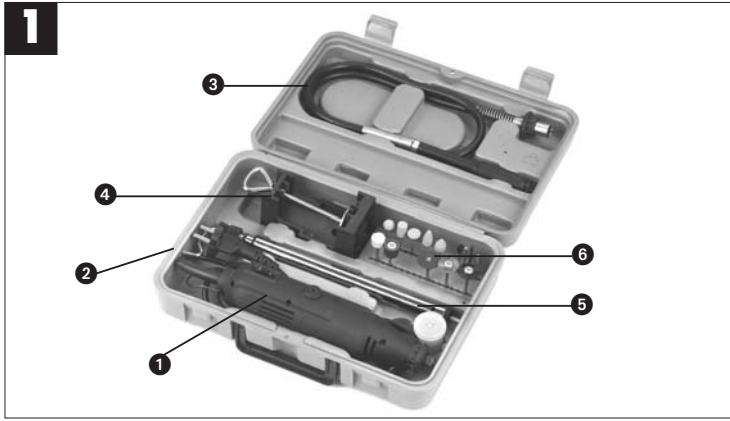
Art.-Nr.: 44.191.70

I.-Nr.: 01013

BSG 135



- ⓈⓈ Betjeningsvejledningen og sikkerhedsanvisningerne skal læses, inden maskinen tages i brug. Alle anvisninger skal følges.
- Ⓢ Läs igenom och beakta bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna före användning.
- Ⓢ Lue käyttöohje ja turvallisuusmääräykset ennen käyttöönottoa ja noudata niitä.
- Ⓢ Enne kasutuselevõtmist lugege läbi ja järgige kasutusjuhendit ja ohutusjuhiseid.



DK/N

SIKKERHEDSANVISNINGER

Bemærk! Ved brug af elektriværktøj skal De være opmærksom på følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse mod elektrisk stød, tilskadekomst og brandfare. Læs og overhold disse anvisninger, før De bruger apparatet.

1. Hold Deres arbejdsområde i orden

- Uorden i arbejdsområdet giver risiko for ulykker.

2. Tag hensyn til påvirkninger fra omgivelserne

- Udsæt ikke elektriværktøjet for regn. Benyt ikke elektriværktøjet i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for en god belysning. Benyt ikke elektriværktøjet i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

3. Beskyt Dem mod elektrisk stød

- Undgå kropsbbering med jordforbundne dele, f.eks. rør, radiatorer, komfurer, køleskabe.

4. Hold børnene væk!

- Lad ikke andre personer røre ved værktøjet eller ledningen; hold dem væk fra Deres arbejdsområde.

5. Opbevar værktøjet sikkert

- Ubenyttet værktøj bør opbevares i et tørt, aflåst rum.

6. Overbelast ikke værktøjet

- Der arbejdes bedre og mere sikkert i det angivne effektområde.

7. Benyt det rigtige værktøj

- Anvend ikke for svagt værktøj eller for svage forsatsler til tungt arbejde. Benyt ikke værktøjet til andet formål og arbejde end det, det er bestemt til; Benyt f.eks. ikke en håndrundsav til at fælde træer eller at skære grene med.

8. Brug egnet arbejdstøj

- Brug ikke løsthængende beklædning eller smykker. Bevægelige dele kan gribe fat i dem. Ved arbejde i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikre sko. Brug hårbnet ved langt hår.

9. Brug beskyttelsesbriller

- Brug støvmaske ved støvproducerende arbejde.

10. Anvend ikke ledningen til andet end det oprindelige formål

- Bær ikke værktøjet i ledningen, og benyt den ikke til trække stikket ud af stikkontakten med. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.

11. Sørg for at sikre arbejdsemnet

- Benyt spændeanordninger eller skruestik for at holde arbejdsemnet fast. Emnet fastholdes dermed mere sikkert end med Deres hånd og muliggør betjening af apparatet med begge hænder.

12. Stå ikke for langt væk fra arbejdsstedet

- Undgå unormal kropsholdning. Sørg for at stå i en sikker stilling og hold til enhver tid balancen.

13. Vedligehold værktøjet med omhu

- Hold værktøjet skarpt og rent for at arbejde godt og sikkert. Følg vedligeholdelsesforskrifterne og anvisningerne for værktøjsskift. Kontrollér stikket og ledningen regelmæssigt og lad en autoriseret fagmand udskifte dem ved beskadigelse. Kontrollér forlængerledningen regelmæssigt og udskift beskadigede ledninger. Hold håndtaget tørt og fri for olie og fedt.

14. Træk stikket ud

- Når apparatet ikke er i brug, før vedligeholdelse og ved værktøjsskift, som f.eks. savklinge, bor og alt slags maskinværktøj.

15. Glem ikke værktøjsnøglen i apparatet

- Kontrollér, at nøglerne og indstillingsværktøjet er fjernet, før apparatet tændes.

16. Undgå utilsigtet start

- Bær ikke værktøjet med fingeren på kontakten, når værktøjet er tilsluttet ledningsnettet. Vær sikker på, at kontakten er slået fra ved tilslutning til ledningsnettet.

17. Forlængerledning i det fri

- I det fri må der kun anvendes dertil godkendte og tilsvarende mærkede forlængerledninger.

18. Vær altid opmærksom

- lagttag Deres arbejde. Gå fornuftig til værks. Anvend ikke værktøjet, hvis De er ukoncentreret.

19. Kontrollér apparatet for beskadigelser

- Kontrollér beskyttelsesordninger eller let beskadigede dele omhyggeligt for deres upåklagelige og bestemmelsesmæssige funktion før yderligere brug. Kontrollér, om funktionen i de bevægelige dele er i orden, at de ikke klemmer, eller om der er dele, der er beskadigede. Samtlige dele skal være monteret korrekt, og apparatets betingelser skal være opfyldt. Beskadigede beskyttelsesordninger og dele bør repareres og udskiftes korrekt via et kundeserviceværksted, såfremt der ikke er anført andet i driftsvejledningen. Beskadigede kontakter skal udskiftes hos et kundeserviceværksted. Benyt ikke værktøj, hvor kontakten ikke kan slås til og fra.

20. Vigtigt!

- For Deres egen sikkerheds skyld benyt kun tilbehør og supplerende udstyr, som anføres i betjeningsvejledningen, eller som anbefales eller anføres af værktøjsproducenten.
Brugen af andre end de i betjeningsvejledningen anførte indsatser eller tilbehør kan betyde risiko for personlig tilskadekomst.

21. Reparationer kun af elektrikere

- Dette elektriværktøj opfylder de pågældende sikkerhedsbestemmelser. Reparationer må kun udføres af en elektriker, ellers kan der ske ulykker for brugeren.

22. Tilslutning af støvudsugning

- Hvis der er støvudsugningsanordninger, så overbevis Dem om, at disse tilsluttes og benyttes.

23. Støj

- Støjen fra dette elektriværktøj måles efter ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EØF). Støjen på arbejdspladsen kan overskride 85 dB(A). I dette tilfælde er det nødvendigt med støjværn til brugeren.


Opbevar sikkerhedsanvisningerne godt.

Slibe- og gravørsættet er beregnet til boring, slibning, affasning, polering, gravering, skæring, savning, pudsnings af træ, metal og kunststoffer i modelbygning, værksted og husholdning. Anvend kun værktøjet og tilbehøret til de beskrevne anvendelser.

1. Med i leveringen (fig. 1)

- 1 Drivenhed
- 2 Plastikuffert
- 3 Fleksibel aksel
- 4 Skruestik
- 5 Stang til teleskopstativ
- 6 Sæt med tilbehør

2. Tekniske data

Netspænding:	230 V ~ 50 Hz
Tomgangshastighed n ₀ :	10.000 - 35.000 min ⁻¹
Spændeområde:	3,2 mm
Apparatets vægt (uden emballage):	0,61 kg
Lydtrykkniveau	73,4 dB(A)
Lydeffektniveau	86,4 dB(A)
Vibration aw:	3,5 m/s ²
Beskyttelsesisolering	II / 

3. Beskrivelse af apparatet

- 1 Tænd/sluk-kontakt
- 2 Hastighedsregulator
- 3 Borepatronsmøtrik
- 4 Låseknop til borepatron

4. Ibrugtagning

- Vær sikker på, at drevenheden er slået fra.
- Sammenlign, om den angivne netspænding på netenhedens typeskilt stemmer overens med den eksisterende netspænding. Stik så netenhedens stik i stikkontakten.

Anvendelse af stativ (fig. 5)

- Placer stativet på et arbejdsbord
- Stativet kan indstilles i højden og kan justeres som vist på fig. 5.
- Multisliberen kan kun hænges på stativet.

Isætning af forskelligt værktøj

Sluk for drevenheden og træk stikket ud af netenheden før isætning af værktøjet (og før hvert værktøjsskift).

1. Tryk på låsebolten og drej borepatronen, indtil bolten kommer i indgreb.
2. Skru nu borepatronsmøtrikken af.
3. Isæt det ønskede værktøj i spændebøsningen til anslaget og skru borepatronsmøtrikken fast.

Tænd/sluk-kontakt, hastighedsregulator

Tænd for drevenheden med netafbryderen. Det ønskede omdrejningstal kan indstilles på regulatoren.

Det rigtige omdrejningstal er afhængig af det isatte værktøj og af det materiale, der skal bearbejdes.

Arbejdsanvisninger

- Udøv kun moderat tryk på emnet, der skal bearbejdes, så dette kan bearbejdes med uforandret omdrejningstal.
- Hårdt tryk fremskynder ikke arbejdsprocessen, men medfører derimod, at drevenheden nedsætter hastigheden eller standser, og at motoren overbelastes.
- Små arbejdsemner skal for egen sikkerheds skyld sikres med en skruetvinge eller en skruestik.

DK/N

Anvisninger til indstilling af omdrejningstal

- lille fræser/slibestift: højt omdrejningstal
- stor fræser/slibestift: lavt omdrejningstal
- Finbearbejdning/gravering: Hold drevenheden som en kuglepen.
- Grovbearbejdning: Hold drevenheden som et hammerskaft.

Anvendelse af fleksibel aksel (fig. 4)

- Skru ringen foran på maskinen af
- Sæt den fleksible aksel på multisliberen, idet inderakslen (1) sættes ind i borepatronen (2), hvorefter denne spændes til.
- Nu skrues ringen (3) på multisliberen.

5. Vedligeholdelse og pleje

For at forlænge værktøjets levetid skal det altid rengøres omhyggeligt efter brug. Brug ikke opløsningsmidler til rengøringen.

Vigtigt!

Rengør aldrig produktet med rindende vand, specielt ikke under højtryk, på grund af risikoen for skader på person og materiel.

6. Tilbehør

- 1 Slibevalse
- 2 Opsatser til slibevalse
- 3 HSS-bor
- 4 Hvæssesten
- 5 Dorn til slibe- og skæreskiver
- 6 Skæreskive
- 7 Slibeblad
- 8 Slibeskive
- 9 Holder til filt-polertallerken
- 10 Filt-polerskiver
- 11 Slibestifter
- 12 Graverstifter
- 13 Klembøsning
- 14 Børster
- 15 Nøgle til borepatron
- 16 Fræser

Skæreskiver: Til skæring af metaller og kunststoffer. Fastgør skæreskiven på domnen.

Graverstifter: Til gravering af glas og metal til dekoration og mærkning.

Slibestifter: I forskellige slibehovedformer. Til slibning og afgratning af metal og kunststof.

HSS-bor: Til borearbejder på non-ferro-metal, træ, kunststof og printplader.

Slibeskiver: Til rengøring og skærpning af knive og værktøj. Fastgør slibeskiven på domnen.

Slibeblad: Til slibning og afgratning af træ og kunststoffer.

Polerfilt: Til polering af messing, tin, kobber, osv. Også i forbindelse med polerpasta.

Hvæssesten: Til skærpning af værktøj.

Børster: Til rensning af sten, metal, aluminium, osv.

Bestilling af reservedele (fig. 1)

Ved bestilling af reservedele bør følgende anføres:

- Maskintype
- Maskinens varenummer
- Maskinens ID-nummer
- Reservedelens nummer

Aktuelle priser og ytterligere information finns på www.isc-gmbh.info

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Varning! När man använder elektriska verktyg ska alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter följas för att minska risken för brand, elstöt eller personskada. Läs instruktionerna innan du försöker sätta i gång den här apparaten och spara instruktionerna.

För säker drift:

1. **Håll arbetsområdet rent**
 - Nedskräpada y tor och arbetsbänkar kange upphov till skador.
2. **Tänk på arbetsmiljön**
 - Utsätt inte elverktyget för väta. Använd dem inte i fuktiga eller väta utrymmen eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser. Ha bra belysning över arbetsytan.
3. **Skydd mot stöt**
 - Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t ex rör, radiatorer, spisar, kylskåp).
4. **Håll barnen borta**
 - Låt inte besökare komma i kontakt med verktyg eller förlängningssladd. Alla besökare ska hållas borta från arbetsområdet.
5. **Förvaring av verktyg**
 - När verktygen inte används ska de förvaras inlåsta på ett torrt, högt placerat ställe, utom räckhåll för barn.
6. **Överansträng inte verktyg**
 - De arbetar bättre och säkrare vid den hastighet de är avsedda för.
7. **Använd rätt verktyg**
 - Tvinga inte små verktyg eller don att göra arbeten som är avsedda för kraftigare verktyg. Använd inte verktyg för ändamål de inte är avsedda för, t ex använd inte cirkelsåg för att såga av kvistar eller träd.
8. **Klä dig ordentligt**
 - Bär inte löst hängande kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Gummihandskar och halkfria skor rekommenderas vid utomhusarbeten. Använd hjälm om du har långt hår.
9. **Avänd Skyddsglasögon**
 - Använd även ansiktsmask om arbetet är dammigt.
10. **Skada inte sladden**
 - Bär aldrig verktyget i sladden och ryck ej ur sladden från uttaget. Utsätt den inte för värme, olja eller skarpa kanter.
11. **Sätt fast arbetsstycket**
 - Används kruvstving eller kruvtycke för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda handen och du får bägge händerna fria för arbetet.
12. **Sträck dig inte för mycket**
 - Se till att du har säkert föfäste och balans hela tiden.
13. **Sköt verktygen med omsorg**
 - Håll verktygen skarpa och rena. Följ instruktionerna beträffande smörjning och byte av tillbehör. Kontrollera sladdarna med jämna mellanrum och reparera dem hos en auktoriserad verkstad om de är skadade. Kontrollera förlängningssladdar med jämna mellanrum och byt ut dem om de är skadade. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
14. **Koppla från verktygen**
 - Verktygen ska vara urkopplade när de inte är i bruk, vid service och vid byte av tillbehör såsom sågblad, skär och knivar.
15. **Tag bort justernycklar och skruvnycklar**
 - Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och skruvnycklar har tagits bort från verktyget innan det startas.
16. **Undvik oavsiktlig tillslagning**
 - Bär inte ikopplade verktyg med fingret på strömbrytaren är frånslagen när du sätter i stickkontakten.
17. **Användning av förlängningssladdar utomhus**
 - När verktyget används utomhus, använd endast förlängningssladdar som är avsedda och märkta för utomsbruk.
18. **Var uppmärksam**
 - Titta på det du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte vertyget när du är trött.
19. **Kontrollera skadade delar**
 - Innan fortsatt användning av verktyget ska skyddsanordning eller annan skadad del kontrolleras noggrant för att fastställa att verktyget kommer att fungera riktigt och utföra den avsedda funktionen. Kontrollera inriktningen av de rörliga delarna, kärvning, sprickbildning, fastsättning och andra förhållanden som kan påverka driften. En skyddsanordning eller annan del som är skadad ska repareras riktigt eller bytas ut av en auktoriserad serviceverkstad, om ej annat anges i denna instruktionsbok. Byt ut felaktiga strömbrytare hos en auktoriserad serviceverkstad. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte kan slås till eller från.

S**20. Varning**

– Användning av något annat tillbehör eller anordning än vad som rekommenderas i denna instruktion eller i Einhell katalog kan innebära risk för personskada.

21. Ett skadat verktyg ska sändas till en auktoriserad Einhell serviceverkstad för reparation.

22. Anslut dammsugningsanordningen

– Om det finns anordningar för anslutning av dammsugningsanordningar så övertyga Er om att dessa ansluts och används.

23. Ljudnivån

– För detta elverktyg har ljudnivån uppmätts enligt följande normer: EN 50144-1. Bullernivån på arbetsplatsen kan överstiga 85 dB (A) och kräva användning av hörselskydd för personalen.

Spara dessa instruktioner.

Säkerhetsanvisningar

Slip- och gravyrsetet är avsett för borrar, slipning, gradning, polering, gravering, skärning, fräsning, rengöring av trä, metall, plastmaterial för modellbygge, verkstad och hushåll. Använd endast verktyget och dess tillbehör till sådana användningar som beskrivs.

1. Leveransomfattning (bild 1)

- 1 Maskin
- 2 Plastväska
- 3 Böjlig axel
- 4 Skruvstycke
- 5 Teleskopstativstång
- 6 Sats tillbehörsdelar

2. Caractéristiques techniques

Nätspänning:	230 V ~ 50 Hz
Tomgångsvarvtal n_0 :	10.000 - 35.000 min ⁻¹
Spännvidd:	3,2 mm
Maskinens vikt (utan förp.):	0,61 kg
Ljudtrycksnivå:	73,4 dB(A)
Ljudeffektnivå:	86,4 dB(A)
Vibration a_w :	3,5 m/s ²
Skyddsisolerad	II / □

8

3. Beskrivning av maskinen (bild 2)

- 1 Strömbrytare
- 2 Varvtalsreglage
- 3 Chuckmutter
- 4 Spärrknopp för chuck

4. Användning

- Kontrollera att maskinen har slagits ifrån.
- Kontrollera att nätspänningen som anges på typskylten stämmer överens med nätspänningen i vägguttaget. Anslut därefter multislipens stickkontakt till vägguttaget.

Använda stativet (bild 5)

- Montera stativet på en arbetsbänk.
- Stativet kan ställas in i höjdlöd och kan justeras enligt beskrivningen i bild 5.
- Nu kan du hänga upp multislipen på stativet.

Använda olika verktyg (bild 2)

Innan verktygets sätts in (och varje gång innan verktyget byts ut) måste du slå ifrån maskinen och dra ut stickkontakten.

1. Tryck in spärrknappen (4) och vrid runt chucken tills knappen snäpper in.
2. Lossa sedan på chuckens mutter (3).
3. Sätt in avsett verktyg i spännhylsan tills det tar emot och dra sedan åt chuckens mutter (3).

Strömbrytare, varvtalsreglage (bild 2)

Slå på maskinen med strömbrytaren (1). Ställ in önskat varvtal med varvtalsreglaget (2).

Korrekt varvtal är beroende av verktyget som används och materialet som ska bearbetas.

Användningstips

- Tryck inte för hårt mot detaljen som ska bearbetas. Detaljen ska bearbetas med konstant varvtal.
- Större tryck innebär inte att du blir färdig fortare, utan leder till att maskinen bromsas ned eller stannar, dvs. motorn överbelastas.
- För din egen säkerhet ska små detaljer fixeras med en skruvting eller i ett skruvstycke.

Instruktioner för inställning av varvtalet

- Små fräsverktyg/slipstift: Högt varvtal
- Stora fräsverktyg/slipstift: Lågt varvtal
- Finarbeten/gravering: Håll maskinen som en kulspetspenna
- Grovarbeten: Håll maskinen som en hammare

Använda den böjliga axeln (bild 4)

- Skruva av ringen framtill på maskinen.
- Montera den böjliga axeln på multislipen: Skjut in inneraxeln (1) i chucken (2) och dra sedan åt chucken.
- Skruva sedan ringen (3) på multislipen och dra åt hårt.

5. Underhåll och skötsel

För att du ska få glädje av verktyget under så lång tid som möjligt ska det alltid rengöras noggrant efter varje användningstillfälle. Rengör inte med lösningsmedel.

Obs!
På grund av risken för personskador och materiella skador får produkten aldrig rengöras under rinnande vatten, särskilt inte under högtryck.

6. Tillbehör (bild 3)

- 1 Slipvals
- 2 Adaptrar till slipvals
- 3 HSS-borr
- 4 Skärpsten
- 5 Spännorm för slip- och kapskivor
- 6 Kapskivor
- 7 Slipblad
- 8 Slipskiva
- 9 Hållare för platta avsedd för polerskiva av filt
- 10 Polerskiva av filt
- 11 Slipstift
- 12 Spännhylsa
- 13 Borstar
- 14 Chucknyckel
- 15 Gravyrstift
- 16 Fräsverktyg

Kapskivor: För skärning i metall och plastmaterial. Montera en kapskiva på spännormen.

Gravyrstift: För gravering av glas och metall för dekoration och märkning.

Slipstift: Finns med olika typer av spetsar. För slipning och gradning av metall och plastmaterial.

HSS-borr: För borming i icke-järnmetall, trä, plast och kretskort

Slipskiva: För rengöring och skärpning av knivar och verktyg. Montera först slipskivan på spännormen.

Slipblad: För slipning och gradning av trä och plastmaterial.

Polerfilt: För polering av mässing, tenn, koppar osv. Kan även användas i kombination med polerpasta.

Skärpsten: För vässning av verktyg.

Borstar: För rengöring av sten, metall, aluminium, osv.

Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
 - Maskinens artikel-nr.
 - Maskinens ident-nr.
 - Reservdelsnummer för erforderlig reservdel
- Aktuella priser och ytterligare information finns på www.isc-gmbh.info

FIN

TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

Huomio! Kun käytetään sähkötyökaluja, on noudatettava seuraavia peruslaatuisia turvallisuusmääräyksiä palovaaran, sähköiskuvaaran tai henkilövahinkojen välttämiseksi. Lue nämä määräykset ennen laitteen käyttöä ja noudata niitä.

1. Pidä työalueesi siistinä.

- Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä voi aiheutua onnettomuuksia.

2. Ota ympäristöolosuhteet huomioon.

- Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai käytä niitä kosteassa tai märässä paikassa. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Älä käytä sähkölaitteita helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähistöllä.

3. Vältä sähköiskuvaaraa.

-Vältä koskemasta vartaloosi maadoitettuihin osiin, kuten esim. putkiin, lämmityslaitteisiin, liesiin, jääkaappeihin.

4. Pidä lapset poissa työalueelta!

- Älä päästä muita henkilöitä työkalun tai verkkojohdon ulottuville. Pidä heidät poissa työalueelta.

5. Säilytä työkalusi turvallisesti

- Laitteet on säilytettävä kuivassa, lukitussa tilassa silloin, kun niitä ei käytetä.

6. Älä ylikuormita konetta!

- Työskentely sujuu paremmin ja turvallisemmin oikealla tehoalueella.

7. Käytä oikeaa työkalua

- Älä käytä liian heikkoja työkaluja tai liitäntälaitteita raskaisiin töihin.

Älä käytä työkaluja niille sopimattomiin tarkoituksiin, älä esim. käytä käsipyörösahaa puiden kaatamiseen tai oksimiseen.

8. Käytä sopivaa suojapukua!

- Väljät vaatteet tai korut voivat takertua laitteen liikkuviin osiin. Käytä luistamattomia jalkineita työskennellessäsi ulkona. Käytä hiusverkkoa pitämään pitkät hiukset aloillaan.

9. Käytä suojalaseja.

- Käytä pölyävissä töissä suodatinnaamaria.

10. Älä käytä johtoa väärin

- Älä kannaa työkalua sähköjohdosta tai käytä johtoa pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä sekä teräviltä reunoilta.

11. Varmista työkalupale

- Käytä kiinnityslaitteita tai ruuvipenkkiä työkalupaleen pitämiseen paikallaan. Se on täten tukevampi pidetty kuin kädessä ja molemmat kädet vapautuvat työskentelyyn.

12. Älä venytä asentoasi liian pitkälle

- Vältä luonnottomia asentoja. Huolehdi tulevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.

13. Hoida työkalusi huolella

- Pidä työkalut puhtaina ja terävinä, jotta niillä voi työskennellä paremmin ja turvallisemmin. Noudata annettuja huoltomääräyksiä ja työkalun vaihto-ohjeita. Tarkasta työkalun verkkopistoke ja sähköjohto säännöllisin väliajoin ja anna alan ammattilaisen vaihtaa ne uusiin, jos ne ovat vahingoittuneet. Tarkasta jatkojohdot säännöllisin väliajoin ja hanki tilalle uudet, jos ne ovat vahingoittuneet. Pidä kahvat kuivina ja puhtaina öljystä tai rasvasta.

14. Irroita verkkopistoke

- Aina kun laitetta ei käytetä, ennen huoltotoimia tai työkalunvaihtoa, kuten esim. sahanterän, avaimen tai kaikenlaatuisten konetyökalujen vaihtoa.

15. Älä jätä työkaluuvainta paikalleen

- Tarkista ennen uudelleen käynnistystä, että jokoavaimet ja muut työkalut on poistettu.

16. Vältä tahatonta käynnistystä

- Älä koskaan kannaa sähköverkkoon liitettyä työkalua sormi käynnistinnäppäimellä. Varmista, että katkaisin on kytketty pois, kun laite liitetään sähköverkkoon.

17. Jatkojohdot ulkokäytössä

- Käytä ulkona vain tähän soveltuvia, vastaavasti merkittyjä jatkojohtoja.

18. Ole aina tarkkaavainen

- Ole tarkkana työskennellessäsi. Käytä järjeäsi. Älä ryhdy työhön, jos olet väsynyt.

19. Tarkasta, ettei laite ole vahingoittunut

Ennen käytön jatkamista on työkalun turvalaitteiden tai hieman vahingoittuneiden osien toiminnan moitteettomuus ja soveltavuus tarkastettava. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä juutu kiinni tai ole vahingoittuneet. Kaikkien osien tulee olla asennettu oikein ja täyttää niille asetetut vaatimukset, jotta työkalun turvallinen käyttö on taattu.

Vahingoittuneet turvalaitteet ja osat saa korjata tai vaihtaa vain valtuutettu ammattikorjaamo, ellei käyttöohjeessa ole toisin sanottu. Vahingoittuneet katkaisimet tulee korjata alan ammattikorjaamossa. Älä käytä työkaluja, joiden katkaisimet eivät toimi kunnolla.

20. Huomio!

- käytä oman turvallisuutesi vuoksi vain sellaisia lisälaitteita ja tarvikkeita, joiden käyttöä on suositeltu käyttöohjeessa. Vieraiden osien ja muiden tarvikkeitten käyttö saattaa aiheuttaa

henkilökohtaisia vaaratilanteita.

21. Korjaukset vain alan ammattilaiselta

- Tämä sähkötyökalu vastaa sitä koskevia turvallisuusmääräyksiä. Korjaukset saa suorittaa vain sähköalan ammattihenkilö; muussa tapauksessa käyttäjälle voi aiheutua vaaratilanteita.

22. Liitä pölynimulaitteisto

- Jos laite on varustettu pölyn poistoimuvärustein, huolehdi siitä, että ne on liitetty ja niitä käytetään.

23. Meluarvot


- Tämän sahan melunpäästöarvot on mitattu standardin ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EWG) mukaisesti. Työpaikalla vallitseva äänen voimakkuus voi ylittää 85 dB(A), jolloin käyttäjän on käytettävä melusuojalaitteita. Säilytä turvallisuusmääräykset hyvin.

Hioma- ja kaiverrussarja soveltuu puun, metallin ja muovien poraamiseen, hiomiseen, jäysteenpoistoon, kiilloitukseen, kaiverrukseen, leikkaamiseen, jyrshintään ja puhdistukseen mallirakennuksessa, verstaassa tai kotitalouksissa. Käytä työkalua ja sen lisävarusteita vain yllä kuvattuun tarkoitukseen.

1. Toimituksen osat (kuva 1)

- 1 Käyttöyksikkö
- 2 Muovilaukku
- 3 Joustava akseli
- 4 Ruuvipenkki
- 5 Teleskooppjalustan tanko
- 6 Varustesarja

2. Tekniset tiedot

Verkköjännite	230 V ~ 50 Hz
Joutokäyntikierrosluku n_0	10000 - 35000 min ⁻¹
Kiinnitysalue	3,2 mm
Laitteen paino (ilman laukkuja)	0,61 kg
Melunpaineen taso	73,4 dB(A)
Melun tehotaso	86,4 dB(A)
Tärinä a_w	3,5 m/s ²
Suojaeristetty	II / 

3. Laitteen kuvaus

1. Päälle-pois-kytkin
2. Kierrosluvun säädin
3. Poraistukan mutteri
4. Poraistukan lukitusnappi

4. Käyttönotto

- Varmistu siitä, että voimansiirto on sammutettu.
- Tarkista, että verkkolaitteen tyypikilpeen merkitty jännite vastaa käytettävissä olevaa verkkojännitettä. Työnnä sitten verkkolaitteen pistoke pistorasiaan.

Jalustan käyttö (kuva 5)

- Kiinnitä jalusta työpöytäsiin.
- Jalustan korkeutta voi säätää, tee säätö kuten kuvassa 5 näytetään.
- Nyt voit ripustaa monitoimihiomakoneen jalustaan.

Eri työkalujen liittäminen

Ennen työkalujen liittämistä (ja ennen jokaista työkalun vaihtoa) on voimansiirtoyksikkö sammutettava ja verkkolaitte irroitettava sähköverkosta.

1. Paina lukituspulttia ja käännä poranistukkaa, kunnes pultti napsahtaa paikalleen.
2. Irroita sitten poranistukan mutteri.
3. Työnnä haluttu työkalu kiinnitysholkkiin vasteeseen asti ja kiristä poranistukan mutteri.

Päälle-/pois-katkaisin, kierrosluvun säädin

Käynnistä voimansiirtoyksikkö verkkokatkaisimella. Säädä haluttu kierrosluku säätimellä.

Oikea kierrosluku riippuu käytetystä työkalusta ja työstettävästä materiaalista.

Työskentelyohjeita

- Älä paina työkalua liian voimakkaasti työkappaleeseen, jotta sen työstö sujuu tasaisella kierrosluvulla.
- Voimakas paine ei nopeuta työtä, vaan johtaa voimansiirtoyksikön jarrutukseen tai jopa pysähtymiseen, josta seuraa moottorin ylikuormitus.
- Kiinnitä pienet työkappaleet oman turvallisuutesi vuoksi ruuvipihtien tai ruuvipuristimen avulla.

Kierrosluvun säätöohjeita

- pienet jyrsin/hiomapiikot: suuri kierrosluku
- suuret jyrsin/hiomapiikot: alhainen kierrosluku
- hienotyöstö/kaivertaminen: pidä voimansiirtoyksikköä kuin kuulakärkikynää
- karkea työstö: pidä voimansiirtoyksikköä kuin vasaranvartta

FIN**Joustavan akselin käyttö (kuva 4)**

- Ruuvaa laitteen etusivulla oleva rengas irti
- Asenna joustava akseli monitoimihiomakoneeseen, pane tällöin sisäakseli (1) poran istukkaan (2) ja kiristä se kiinni.
- Ruuvaa sitten rengas (3) kiinni monitoimihiomakoneeseen.

5. Huolto ja hoito

Työkalun eliniän pidentämiseksi on se puhdistettava aina käytön jälkeen huolellisesti. Älä käytä puhdistukseen liuotusaineita.

Huomio!

Henkilö- ja tavaravahinkojen välttämiseksi ei laitetta tule koskaan puhdistaa juoksevalla vedellä eikä missään tapauksessa painesuihkulla.

6. Lisävarusteet

1. Hiomatela
2. Hiomatelan pistoliitososa
3. Pikateräspora
4. Kovasin
5. Hioma- ja katkaisulaikkojen kiinnitystappi
6. Katkaisulaikka
7. Hiomalevy
8. Hiomalaatta
9. Huopakiihiloituslaikan pidike
10. Huopakiihiloituslaikat
11. Hiomapuikot
12. Kaiverruspuikot
13. Kiinnitysholkki
14. Harjat
15. Poranistukan avain
16. Jyrsimet

Katkaisulaikat: Metallin ja muovin leikkaamiseen. Kiinnitä katkaisulaikka tätä varten kiinnitystappiin.

Kaiverruspuikot: Lasin ja metallin koristeiden tai tunnusten kaivertamiseen.

Hiomapuikot: Hiomapäissä eri muodot. Metallin ja muovin hiontaan ja purseenpoistoon.

12

Pikateräsporat: Kirjometallien, puun, muovin ja piirikorttien poraustöihin.

Hiomalaatta: Veitsien ja työkalujen puhdistamiseen ja teroittamiseen. Kiinnitä hiomalaatta tätä varten kiinnitystappiin.

Hiomalevy: Puun ja muovin hiontaan ja purseenpoistoon.

Kiihiloitusluopa: Messingin, tinan, kuparin jne. kiihiloittamiseen. Sopii käytettäväksi myös kiihiloitustahnan kera.

Kovasin: Työkalujen teroittamiseen.

Harjat: kiven, metallin, alumiinin jne. puhdistamiseen

Varaosien tilaus

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.isc-gmbh.info

Ohutuseeskirjad

Tähelepanu! Elektritööriistade kasutamisel tuleb järgida kaitseks elektrilöögi, vigastuste ja tulekahjuohtude eest järgmisi põhilisi ohutusabinõusid. Enne seadme kasutamist lugege need juhised läbi ja järgige neid.

1. **Hoidke töösoon korras**
- Korralgedus töösoonis põhjustab õnnetusi.
2. **Arvestage keskkonnamõjusid**
- Ärge jätke elektritööriistu vihma kätte. Ärge kasutage elektritööriistu niiskes või märjas keskkonnas. Hoolduse korraliku valgustatuse eest. Ärge kasutage elektritööriistu süttivate vedelike või gaaside läheduses.
3. **Kaitske end elektrilöögi eest!**
- Vältige füüsilist kontakti maandatud detailidega, nt torud, küttekahad, pliigid, külmkapid.
4. **Hoidke lapsed eemal!**
- Ärge laske teistel isikutel tööriista või juhet puudutada, hoidke nad oma töösoonest eemal.
5. **Hoidke oma tööriistu ohutult**
- Tööriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas, kinnises ruumis.
6. **Ärge koormake tööriistu üle!**
- Parem ja ohutum on töötada nimetatud karakteristikute piirides.
7. **Kasutage õiget tööriista**
- Ärge kasutage rasketeks töödeks liiga nõrku tööriistu ega lisaseadmeid. Ärge kasutage tööriistu eesmärkidel ega töödeks, milleks need ei ole ettenähtud; nt ärge kasutage käsiketassaagi puude langetamiseks ega okste lõikamiseks.
8. **Kandke sobivat tööriietust**
- Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad liikuvate osade külge kinni jääda. Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada kummikindaid ja libisemiskindaid jalanõusid. Pikkade juuste puhul kasutage juuksevärku.
9. **Kasutage kaitseprille**
- Tolmueraldavate tööde puhul kasutage tolmu maski.
10. **Ärge kasutage juhete valel otstarbel**
- Ärge tõstke tööriista juhtmest ning ärge kasutage juhete selleks, et pistik pistikupesast välja tõmmata. Kaitske kaablit kuumuse, õli ja teravate nurkade eest.
11. **Kinnitage töödeldav detail**
- Kasutage töödeldava detaili kinnihoidmiseks pitskruvisid või kruustange. Sellega püsib detail kindlamalt kinni kui käega hoides ning see võimaldab masinat mõlemaga käega juhtida.
12. **Ärge seiske liiga laialt**
- Vältige ebanormaalselt kehahoiakut. Hoolduse, et Teil oleks kindel jalgealune ja hoidke kogu aeg tasakaalu.
13. **Hoolduse tööriistade eest hästi**
- Hoidke tööriistad teravad ja puhtad, et need hästi ja ohutult töötaksid. Järgige hoolduseeskirju ja juhiseid tööriistavahetuseks. Kontrollige regulaarselt tööriista pistikut ja kaablit ning laske see kahjustuste korral spetsialistil vahetada. Kontrollige regulaarselt pikendusjuhet ja vahetage kahjustatu välja. Hoidke käepidemed kuivad ja õlist ning määrdeainest puhtad.
14. **Tõmmake pistik pistikupesast välja**
- Mittekasutamisel, hoolduseks ja tarvikute vahetuseks, nagu näiteks saeketas, puur ja kõik muud masinatarvikud.
15. **Ärge jätke seadme külge tööriistu**
- Enne sisselülitamist kontrollige, kas võtmed ja reguleerimistööriistad on masinast eemaldatud.
16. **Vältige ettekvatsemat käivitumist**
- Ärge tõstke vooluvõrku ühendatud tööriistu, sõrm lüliti. Vooluvõrku ühendamisel kontrollige, kas seade on lüliti väljalülitatud.
17. **Pikendusjuhe vabas õhus**
- Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet.
18. **Olge alati tähelepanelik**
- Jälgige oma tööd. Toimige arukalt. Ärge kasutage tööriista, kui Te ei suuda keskenduda.
19. **Kontrollige, kas seadmel on kahjustusi**
- Enne tööriista edasist kasutamist kontrollige hoolikalt kaitseeseldiste või kergelt kahjustatud osade laimmatut ja sihipärast funktsioneerimist. Kontrollige, kas liikuvad osad funktsioneerivad korralikult ega kiilu kinni ning kas detailid on kahjustatud. Kõik detailid peavad olema õigesti paigaldatud ja kõik seadme tingimused tagatud. Kahjustatud kaitseeseldised ja detailid tuleb lasta klienditeenindustöökojas remontida või vahetada, kui kasutusjuhendis ei ole kirjas teisiti. Katkised lülitid tuleb lasta klienditeenindustöökojas vahetada. Ärge kasutage tööriistu, mis ei lase end lüliti sisse ja välja lülitada.
20. **Tähelepanu!**
- Teie enda ohutuse pärast kasutage ainult selliseid tarvikuid ja lisaseadmeid, mis on nimetatud kasutusjuhendis või tööriista tootja poolt soovitatud või nimetatud. Kasutusjuhendis või kataloogis mitted soovitatud lisaseadmete või tarvikute kasutamine võib põhjustada

EE

vigastustehtu.

21. Remontida võivad ainult elektrikud

- Käesolev elektritööriist vastab asjaomastele ohutusmäärustele. Remonti tohivad teostada ainult elektrikud, vastasel juhul võivad kasutajaga õnnetused juhtuda.

22. Ühendage tolmuimemiseadeldis

- Kui on olemas seadis tolmuimemiseadeldise ühendamiseks, kontrollige, kas need on ühendatud ja kas neid kasutatakse.

23. Müra

- Selle elektritööriista müra mõõdeti normide ISO 3744, NFS 31-031 (84/537/EMÜ) järgi. Müra võib töökohal ületada 85 dB (A). Sellisel juhul peab kaitaja kasutusele võtma mürakaitsevahendid.


Hoidke ohutusjuhised alles.

Lihvimis- ja graveerimiskomplekt on ettenähtud puidu, metalli ja plastide puurimiseks, lihvimiseks, tasandamiseks, poleerimiseks, graveerimiseks, lõikamiseks, freesimiseks ja puhastamiseks mudelhituses, töökojas ja majapidamises. Kasutage tööriista ja selle tarvikuid ainult kirjeldatud otstarbel.

1. Tarnekomplekt (joonis 1)

- 1 ajamiüksus
- 2 plastkohver
- 3 painduv vöö
- 4 kruustangid
- 5 teleskoopstatiiv
- 6 tarvikute komplekt

2. Tehnilised andmed

Võrgupinge:	230 V ~ 50 Hz
Tühikäigu pöörete arv n_0 :	10 000–35 000 min ⁻¹
Padrun:	3,2 mm
Seadme kaal (ilma pakend.)	0,61 kg
Helirõhu tase:	73,4 dB(A)
Müratase:	86,4 dB(A)
Vibratsioon a_w	3,5 m/s ²
Kaitseisolatsioon	II / 

3. Seadme kirjeldus (joonis 2)

- 1 Toitelüliti
- 2 pöörlemisageduse regulaator
- 3 padruni mutter
- 4 padruni lukustusnupp

4. Kasutuselevõtt

- Veenduge, et ajam on väljalülitatud.
- Kontrollige, kas tüübisildil nimetatud võrgupinge vastab olemasolevale võrgupingele. Siis pange lihvija pistik pistikupessa.

Statiivi kasutamine (Joonis 5)

- Paigutage statiiv tööpingi külge.
- Statiivi kõrgus on reguleeritav ja seda saab reguleerida nii, nagu on joonisel 5 näidatud.
- Siis võib lihvija statiivi külge panna.

Erinevate instrumentide paigaldamine (joonis 2)

Enne instrumendi paigaldamist (ja enne igat instrumendivahetust) lülitage ajam välja ja eemaldage pistik võrgust.

1. Vajutage kinnituspolti (4) ja keerake padrunit, kuni polt fikseerub.
2. Seejärel vabastage padruni mutter (3).
3. Asetage soovitud instrument padrunisse kuni lõpuni sisse ja keerake padruni mutter (3) kinni.

Toitelüliti, pöörlemisageduse regulaator (joonis 2)

Lülitage ajam võrgulülitist (1) sisse. Soovitud pöörlemisageduse saate seadistada regulaatoriga (2).

Õige pöörlemisagedus sõltub paigaldatud instrumendist ja töödeldavast materjalist.

Tööjuhised

- Avaldage töödeldavale detailile ainult mõõdukat survet, et see saaks ühtlase pöörlemisagedusega töödeldud.
- Tugevam survet ei kiirenda töötlemist, vaid põhjustab ajami pidurdumist või seisumäämist ja seega mootori ülekoormust.
- Enda ohutuse huvides tuleb väikesed

töõeldavad detailid pitskruvi või kruustangidega kinnitada

Juhised pöõrlemissageduse seadistamiseks

- väikesed frees-/lihvotsikud: suur pöõrlemissagedus
- suured frees-/lihvotsikud: väike pöõrlemissagedus
- Peentöõtlus / graveerimine: hoidke seadet nagu pliatsit
- Jämetöõtlus: hoidke seadet nagu haamrivart

Painduva võlli kasutamine (joonis 4)

- Keerake seadme eesotsast rõngas ära
- Paigaldage painduv võll lihviija külge, seejuures asetage sisetelg (1) padrunisse (2) ja keerake padrun kinni.
- Siis keerake rõngas (3) lihviija külge kinni.

5. Hooldus ja korrashoid

Töõriista kasutusea pikendamiseks tuleb seda alati pä́rast kasutamist hoolikalt puhastada. Ä́rge kasutage puhastamiseks lahusteid.

Tä́helepanu!

Ä́rge puhastage toodet voolava veega, eriti kõrgsurvega, sest see on ohtlik inimestele ja võib põhjustada materiaalselt kahju.

6. Tarvikud (joonis 3)

- 1 Lihvrullotsik
- 2 Lihvrullid
- 3 HSS-puur
- 4 Käiakivi
- 5 Lihv- ja lõikeketaste vaheotsik
- 6 Lõikekettad
- 7 Lihvpaberketas
- 8 Lihvketas
- 9 Poleerketta otsik
- 10 Vildist poleerketas
- 11 Lihvotsikud
- 12 Graveerimisotsik
- 13 Padrun
- 14 Hari
- 15 Padruni võti
- 16 Frees

Lõikekettad:	metallide ja plastide lõikamiseks. Selleks kinnitage lõikeketas vaheotsiku külge.
Graveerimisotsikud:	klaasi ja metalli graveerimiseks kaunistamise ja tähistamise eesmärgil.
Lihvotsikud:	erineva kujuga lihvotsikud. metalli ja plastmassi lihvimiseks ja tasandamiseks.
HSS-puur:	värviise metalli, puidu, plastmassi ja trükkplaatide puurimiseks.
Lihvketas:	nugade ja tööriistade puhastamiseks ja teritamiseks. Selleks kinnitage lihvketas vaheotsiku külge.
Lihvpaberketas:	puidu ja plastmassi lihvimiseks ja tasandamiseks.
Poleerimisvilt:	messingi, tina, vase jms poleerimiseks, ka koos poleerpastaga.
Käiakivi:	tööriistade teritamiseks
Hari:	kivi, metalli, alumiiniumi jms puhastamiseks.

Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajaliku varuosa number

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- Ⓢ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- Ⓢ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- Ⓢ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- Ⓢ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- Ⓢ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- Ⓢ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- Ⓢ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- Ⓢ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaista tuotteelle
- Ⓢ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen
- Ⓢ заявляю о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- Ⓢ izjavljuje slededcu uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl.
- Ⓢ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- Ⓢ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklarına mesim sunar.
- Ⓢ δηλώνει την ακόλουθη σύμφωνία με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

- Ⓢ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- Ⓢ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- Ⓢ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- Ⓢ a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- Ⓢ pojasnjuje slededčo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- Ⓢ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- Ⓢ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- Ⓢ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- Ⓢ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- Ⓢ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- Ⓢ deklaruoją atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- Ⓢ strajpsnina i izjavljuje slededci konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- Ⓢ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto precu atbilstību ES direktīvām un standartiem

Schleif- und Gravur-Set BSG 135

- | | |
|--|---|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EEG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EEG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EEG | |

EN 50144-1; EN 50144-2-3; EN 55014-1;
 EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 24.03.2003

Brunhölzl

Brunhölzl
 Leiter Produkt-Management

Karg

Karg
 Produkt-Management

Art.-Nr.: 44.191.70 I.-Nr.: 01013 Archivierung: 4419170-44-4155050
 Subject to change without notice

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

- ☒ Der tages förbehold för tekniske ændringer
- ☒ Förbehåll för tekniska förändringar
- ☒ Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
- ☒ Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

DE GARANTIBEVIS

I tilfælde af, at vort produkt skulle være fejlfærdigt, yder vi 2 års garanti på det i vejledningen nævnte produkt. Garantiperioden på 2 år begynder, når risikoen går over på køber, eller når produktet overdrages til kunden.

For at kunne støtte krav på garantien er det en forudsætning, at produktet er blevet ordentligt vedligeholdt i henhold til betjeningsvejledningens anvisninger, samt at produktet er blevet anvendt korrekt i overensstemmelse med dets formål.

Lovmessige forbrugerrettigheder er naturligvis stadigvæk gældende inden for garantiperioden på de 2 år.

Garantien gælder som supplement til lokalt gældende bestemmelser i det land, hvor den regionale hovedforhandler har sit sæde. Vi henviser endvidere til din kontaktperson hos den regionalt ansvarlige kundeservice eller til nedenstående serviceadresse.

SE GARANTIBEVIS

Vi lægger 2 års garanti på produktet som beskrives i brugsanvisningen. Denne garanti gælder om produktet uopvisar brister. 2-års-garantien gælder frit og med risikovergængen eller når kunden har taget emot produktet fran sælgeren.

En forudsætning for att garantin ska kunna tas i anspråk är att produkten har underhållits enligt instruktionerna i brugsanvisningen samt att produkten har använts på ändamålsenligt sätt.

Givetvis gäller fortfarande de lagstadgade rättigheterna till garanti under denna 2-års-period.

Garantien gäller endast för Förbundsrepubliken Tyskland eller i de länder där den regionala centraldistributionspartnern befinner sig som komplettering till de lagstadgade föreskrifter som gäller i resp. land. Kontakta din kontaktperson vid den regionala kundtjänsten eller vänd dig till serviceadressen som anges nedan.

FI TAKUUTODISTUS

Käyttöohjeessa kuvatulle laitteelle myönnämme 2 vuoden takuun siinä tapauksessa, että valmistamamme tuote on puutteellinen. 2 vuoden määräaika alkaa joko vaaranirtymishetkestä tai siitä hetkestä, jolloin asiakas on ottanut laitteen haltuunsa. Takuuvaateiden edellytyksenä on laitteen käyttöohjeessa annettujen määräysten mukainen asiantunteva huolto sekä laitteen määrättyjen määräysten mukainen käyttö.

On itsestään selvää, että asiakkaan lakimääräiset takuukorvaukset säilyvät näiden 2 vuoden aikana.

Takuu on voimassa Saksan Liittotasavallan alueella tai kunkin päämyyntiedustajan alueen maissa paikallisesti voimassaolevien lakimäärysten täydennyksenä. Asiakkaan tulee kääntyä takuuasiossa alueesta vastuussa olevan asiakaspalvelun tai alla mainitun huottopalvelun puoleen.

EE GARANTIITUNNISTUS

Anname juhendis kirjeldatud tootele 2-aastase garantii juhiks, kui tooteli peaks esinema puudusi. 2-aastane garantiperiood algab riski üleminekuga kliendile või tema poolt seadme vastuvõtmisega. Garantii kehtivuse eelduseks on kasutusjuhendis toodud tingimustele vastav hooldus ja seadme sihipärane kasutamine.

Nende 2 aasta jooksul jäävad kehtima ka seadusega kehtestatud garantiigused.

Garantii kehtib Saksamaa Liitvabariigis või regionaalse maaalotele riikides lisaks kohalikele seadusele sätestatud eeskirjadele. Pöörduge oma kontaktisiku poole regionaalses klienditeeninduses või alltoodud teeninduses.



☒ Gælder kun EU-lande

☑ Smid ikke el-værktøj ud som almindeligt husholdningsaffald.

I henhold til EF-direktiv 2002/96 om elektroaffald og dets omsættelse til national lovgivning skal brugt el-værktøj indsamles adskilt og indleveres på genbrugsstation.

Recycling-alternativ til tilbagesendelse af brugt vare:

Ejeren af det elektroniske apparat er forpligtet til – som et alternativ i stedet for tilbagesendelse – at medvirke til, at relevante dele af apparatet genanvendes ifølge miljøforskrifterne i tilfælde af overdragelse af ejerskab til tredjemand. Det brugte apparat kan også overdrages til et deponeringssted, som vil varetage bortskaffelsen af apparatets dele i overensstemmelse med nationale bestemmelser vedrørende skrotning og genbrug. Ikke omfattet heraf er tilbehørsdele og hjælpemidler, som ikke indeholder elektroniske komponenter.

☑ Endast för EU-länder

Kasta inte elverktyg i hushållssoporna.

Enligt det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter och dess tillämpning i den nationella lagstiftningen, måste förbrukade elverktyg källsorteras och lämnas

Återvinnings-alternativ till begäran om återsändning:

Som ett alternativ till återsändning är ägaren av elutrustningen skyldig att bidra till ändamålsenlig avfallshantering för det fall att utrustningen ska skrotas. Efter att den förbrukade utrustningen har lämnats in till en avfallsstation kan den omhändertas i enlighet med gällande nationella lagstiftning om återvinning och avfallshantering. Detta gäller inte för tillbehörsdelar och hjälpmedel utan elektriska komponenter vars syfte har varit att komplettera den förbrukade utrustningen.

☑ Koskee ainoastaan EU-jäsenmaita

Älä heitä sähkötyökaluja kotitalousjätteisiin.

Sähkökäyttöisiä ja elektronisia vanhoja laitteita koskevan Euroopan direktiivin 2002/96/EY mukaan, joka on sisällytetty kansallisiin lakeihin, tulee loppuun käytetyt sähkökäyttöiset työkalut kerätä erikseen ja toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen uusiokäyttöä varten.

Kierrätys vaihtoehtona takaisinlähettämislle:

Sähkölaitteen omistajan velvollisuus on takaisinlähettämisen vaihtoehtona avustaa laitteen asianmukaisesti hävittämistä kierrätyksen kautta, kun laite poistetaan käytöstä. Laitteen voi toimittaa myös kierrätyspisteeseen, joka suorittaa laitteen hävittämisen paikallisten kierrätys- ja jätteenpoistomääräysten mukaisesti hyödyntäen käyttökelpoiset raaka-aineet. Tämä ei koske käytöstä poistettaviin laitteisiin kuuluvia lisävarusteita tai apulaitteita, joissa ei ole sähköosia.

Ⓔ Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vanade seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Ⓝ Ⓧ

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

Ⓢ

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

ⓕ

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainenkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

Ⓔ

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult ISC GmbH loal.